

SEIBAR

ARATUZZIAK - CARNAVALES



DEJADA AL 11



REVISTA POPULAR

II EPOCA - AÑO 40 - NUM. 339

FEBRERO 1992

Precio: 100 Ptas.



Rousseau

¿QUE FUE LA ILUSTRACION? (Fin)

Lo anteriormente expuesto sobre la Ilustración es un resumen incompleto de este movimiento de las «luces». La famosa «Enciclopedia o Diccionario Razonado de las Ciencias, Artes y Oficios», dirigida por Diderot y D'Alambert, publicada entre 1751 y 1777, fue la Summa de todo el espíritu de la época y se divulgó por toda Europa.

Que este movimiento tan complejo tuvo valores positivos es indiscutible. Ayudó a librar la fe y la doctrina cristiana de innumerables adherencias barrocas. Sirvió también como revulsivo para que la formación universitaria y clerical se adaptase a los signos de los tiempos, fuese más científica.

Entre estertores espantoso murió el antiguo régimen estamental y absoluto. Las tremendas violencias ocurridas son condenables, pero los abusos y la corrupción de la corte y de la nobleza eran intolerables. Era hora de cambiar aquello y dar paso a una sociedad más libre e igual.

Se despertó el interés por las Ciencias, las Artes y los Oficios. De la Ilustración nacería el Liberalismo, y si es verdad que el liberalismo decimonónico era condenable en muchas de sus ideas —relativismo, laicismo, egoísmo, indiferentismo religioso, dicotomía entre vida privada y pública— también es verdad que introdujo un sentido de respeto y tolerancia.

Pero la Ilustración tiñó la cultura europea de tintas oscuras que aún hoy ensombrecen de manera muy preocupante el panorama social, político, religioso y, sobre todo, moral de nuestra Europa. En primer lugar y a través de generaciones de filósofos —Kant, Hegel, Marx, Kirkegaard, Comte, Nietzsche, Freud, etc.— todos ellos en dependencia de la Ilustración, se ha generado un dramático escepticismo con respecto al conocimiento de la verdad, muy cercano al nihilismo. Al hombre de la Ilustración le importaba lo útil, lo que produce comodidad material y placer, no lo verdadero. Así Europa buscó la felicidad en lo sensitivo. Obtiene así el placer buscado, pero careció de alegría, que sólo se produce por la posesión y el gozo de la verdad.

Los «ilustrados» adoraron la Razón, pero era una Razón instrumental, orientada toda ella hacia lo útil más que hacia la Verdad. De esta forma, el empirismo ilustrado ha dejado a los europeos sin respuestas a las preguntas más profundas del hombre: quién soy, de dónde vengo, hacia dónde camino, qué tengo que hacer en la vida.

La Ilustración pretendió ser una ruptura con todo lo anterior, que —según ellos— era tiniebla. La Ilustración era la Luz. La realidad fue que tomaron actitudes infantiles y utópicas, pues ignorar el pasado es perder la memoria.

La crisis vital y existencial que de la Ilustración han heredado muchos europeos sólo tiene una solución: abrir de nuevo los ojos a las realidades metafísicas y religiosas. Eso, y sólo eso, sacará a Europa del vacío ideológico y del caos moral.

Quisieron construir ellos sólo su ciudad, como en Babel, y como en Babel todo terminó en confusión, en la trágica confusión de la Revolución Francesa y en la confusión más trágica

de las ideologías, las guerras y las dictaduras posteriores de los siglos XIX y XX.

Los ilustrados creyeron poder fundar una moral autónoma, es decir, que no se apoyase en principios religiosos sino en sí misma: el hombre, creyeron, posee un instinto moral que le impulsa a obrar el bien y evitar el mal. Algunos lo llamaron filantropía, otros sentido estético, Rousseau «buen sentido», Kant «imperativo categórico». Más aún, algunos convirtieron la religión en moral. Esas morales laicas están hoy fracasadas. Por ellas Europa vive hoy un nihilismo moral porque, para muchos, se han borrado los límites entre el bien y el mal y no saben qué es bueno y qué es malo ni por qué una acción es buena y otra mala. Queda flotando un cierto sentimiento de que es mala la injusticia y la violencia, pero no se sabe por qué, a no ser porque nos priva de la comodidad. La voluntad de Dios es el único fundamento verdadero de una ética absolutamente vinculante. El fracaso de las morales laicas ha conducido al ocaso de la moral.

Otra de las pretendidas «conquistas» de la Ilustración fue la «soberanía popular». Rousseau ratificó esa conquista y estableció definitivamente que el pueblo todo es el soberano.

Pero se puede pasar de una pretendida teoría de la democracia popular a una teoría de la dictadura que «obliga a ser libres». Todas las grandes dictaduras, desde la de los jacobinos en la Revolución Francesa hasta la de Deng Xiaopin, pasando por la de Lenin, Stalin, Hitler, Mao o Fidel Castro, han dicho, en su propaganda, que ellos representaban al pueblo soberano.

Hoy son las democracias liberales las que se presentan como soberanías populares, pero todos sabemos que la soberanía popular tiene mucho de trampa.

En suma que es tiempo y hora de dar por terminada la Ilustración y sus mitos e inaugurar otra etapa mejor: la que nos ayude a ser más plenamente personas mediante más verdad, más bien y más amor. La Ilustración fue el intento de sustituir «el orden cristiano» por «el orden secular». A eso se llamó progreso. Hoy sabemos mejor lo que es el progreso: el cristianismo plenamente entendido y vivido. Sin dicotomías porque es la Razón guiada por la fe la que nos enseña a ser cada vez más personas en lo religioso, en lo moral, en lo económico, en lo político, en lo social, en todo.

Extractado de un dossier de CARLOS VALVERDE en «Vida Nueva»

ARBIETA

NOVEDADES

María Angela, 22 Teléfono 112024
2 de Mayo, 14 Teléfono 116929

EIBAR

Taller eléctrico LARREA

INSTALACIONES Y REPARACIONES

Jardines, 11 bajo Tel. taller 113188
Tel. domicilio 112300

LARRAMENDI

ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de T. V.: PHILIPS,
GRUNDIG y EMERSON

Estación, 6 EIBAR Teléfono 113011

BARANDIARAN: humanismo tradicional vasco

Traté personalmente a D. José Miguel de Barandiarán cuando ya rebasaba él los ochenta años. En nuestras charlas lo que desde el principio me llamó la atención en el sabio anciano fue el interés y fidelidad con que seguía los movimientos sociales, políticos y religiosos de Euzkadi.

Hoy, cuando todos los grupos y colectivos vascos parecen encontrar en D. José Miguel un maestro y casi un mentor de sus ideas (sin olvidar las críticas y prejuicios de Juan Aranzadi, renovados con saña y sin pruebas por Jon Juaristi en «El Correo Español», 28-12-91), me parece oportuno recordar lo que en nuestras conversaciones juzgo más fundamental.

Preocupado por el «por qué» de la vida en el espíritu del Pueblo Vasco —móvil de toda su investigación científica— formuló así su conclusión en 1980: «Las respuestas que afloraban allá como en cualquier otro rincón de nuestro país, se expresaban en estos o parecidos términos: no somos de nosotros; sin saberlo hemos llegado a este mundo; queramos o no, tal vez cuando menos lo pensemos, nos llevarán de aquí, luego no dependemos de nosotros, sino de otro que nos trasciende: ese es Dios. Estamos, pues, unidos a El, y es justo que lo manifestemos con asentimiento y amor. Amor que debemos extender a nuestros semejantes que son también hechura de Dios. Por eso es el amor la base de la convivencia humana; y de la justicia y de los demás valores que forman la trama del orden moral y jurídico. Así, pues, la vida tiene un «para qué». Es, por lo tanto, un trascender de sí, un llegar a alguien, que es Dios, para ganarse a sí mismo». (Discurso de investidura, Vitoria, 1980).

No sé —supongo que sí— si, como afirma Jon Juaristi, D. José Miguel asumió «la teoría de la adoración de un ser supremo por los vascos del Paleolítico». Conocedor de las culturas más antiguas del Oriente Medio, aunque sin datos precisos sobre unas épocas tan antiguas como el Paleolítico, no me sorprendería esta creencia. En las épocas verdaderamente histó-

ricas de las antiguas culturas del Eúfrates y Tigris, de Egipto y el imperio Hitita, etc., esta creencia era común, casi más un postulado cosmológico que como una auténtica creencia religiosa. Que dicha teoría de Barandiarán «serviría más tarde —como afirma Juaristi— para la construc-



ción de una 'religión nacionalista' y xenófoba» lo considero gratuito.

Para D. José Miguel «es indudable que el Evangelio ha influido hondamente en nuestro pueblo».

Sin embargo, reconoce D. José Miguel que «este humanismo... va difuminándose hoy en la conciencia pública y está ausente en la mente y corazón de muchos de los nuestros» (ib.). Entre las razones, señala: primera, haber «politizado» el sentimiento religioso. En segundo lugar, actúan perniciosamente ciertos medios de comunicación. En tercer lugar —esto me lo repetió varias veces con mucho énfasis— «el esquema simplista del marxismo-leninismo que ha llevado a ETA y seguidores a desnaturalizar los fines políticos perseguidos y en ocasiones discutibles, mediante la fuerza de las armas y crueles

asesinatos es una especie de fanatismo colectivo desconocido en nuestro pueblo».

«Cuando alguien justifica la quema de un pinar —me decía— por no considerar el pino árbol autóctono (¿es que los tractores o los aviones lo son?, me preguntaba retóricamente), o trata de justificar sus asesinatos como ejecuciones o consecuencias de una situación de guerra, en la que por lo visto sólo ellos pueden matar, conservando inmunes todos sus derechos, los derechos del hombre, entre ellos el de la vida, alegando la posesión de la verdad y de la justicia, me acuerdo de una antigua anécdota. Era el año 1922. Tras mi ponencia sobre el humanismo vasco en un Congreso Internacional de Etnología Religiosa en Tilburg (Holanda) se me acercó un profesor polaco, quien me dijo: «¿Cuándo aprenderemos, ustedes y nosotros, a pensar primero con los pies —a patear nuestra tierra— y después con la cabeza?».

«Yo he pensado muchas veces en este consejo», concluía. «Estos muchachos de ETA tendrían que empezar a pensar con los pies, es decir, a pisar la realidad, la única, no la que ellos se crean, y después empezar a pensar con la cabeza; no a llenarse la cabeza de ideas —que por cierto no tienen nada de autóctonas— de emblemas y siglas erigidas en divinidades que no son más que cenizas».

Vuelvo a su discurso de investidura en Vitoria, a lo que considero su legado de sabio, de sacerdote y de hombre: «Deberíamos acudir a las raíces y presentar el humanismo tradicional vasco, elevado a nuevo rango por el Cristianismo, que recibiéramos mediante la Iglesia, para que cada uno pueda aceptarlo como esquema razonable que le señale el plan de su vida. Incluso, también, si ello hiciera falta, para confrontarlo con otros modos de pensar, con el hedonismo, el marxismo, el agnosticismo y otras teorías o religiones que nos vienen franqueando los horizontes de nuestra tierra y de nuestra etnia».

(Extractado de DEIA. Artículo del P. SCHEIFLER)

BARANDIARAN: una imagen más acabada

Yo creo que el verdadero retrato del auténtico Barandiarán, audaz en las metas científicas, tesonero infatigable en los métodos, fiel a su conciencia y a los datos objetivos de la ciencia, roturador de caminos, ha quedado reducido, para muchos, al de un sabio abuelo bonachón que sabía mucho de leyendas sobre gentiles. Algunos han presentado la riquísima personalidad de José Miguel de Barandiarán como si se tratara de un angelito que pasó por esta vida sin comprometerse con los problemas del momento histórico.

Fue ciertamente fiel al compromiso de no optar en las urnas por un partido político concreto, pero optó siempre por la defensa de los derechos fundamentales de las personas y de los pueblos, en general, y del pueblo vasco en particular. Baste recordar el famoso documento de su etapa francesa «Imperativos de mi conciencia» firmado por D. Mateo Múgica sobre la base de un cuestionario elaborado

por Barandiarán o las frecuentes consultas y consejos comprometedores sobre elaboración de documentos protestando contra los abusos del poder civil o las intervenciones equivocadas de la jerarquía eclesial en Euzkalerria.

Es cierto, como dice M. Atxaga, que hay que esclarecer estos otros aspectos. Y cita la colección del Diario de Barandiarán.

Pues bien; hoy puedo proclamar que los 39 cuadernos que constituyen la colección completa del Diario de Barandiarán que yo heredo hace unos años de mi tío José Miguel los he donado el pasado año a la «Fundación José Miguel de Barandiarán».

Ojalá que este precioso material, junto con el de las «Cartas a José Miguel de Barandiarán» que estoy editando, sirvan para completar aún más su auténtica personalidad.

LUIS DE BARANDIARAN IRIZAR

Reflexiones sobre eutanasia

Todos quedamos impresionados con las noticias de un hospital de Viena donde varias enfermeras provocaron la muerte de muchas decenas de enfermos, quizá centenares. La eutanasia es una de las asignaturas pendientes de nuestra sociedad, que algunos la promueven como una nueva batalla por la libertad.

Cuando buscamos la actitud cristiana ante la eutanasia, no queremos sino expresar aquella posición que nos parece verdaderamente humana. Evidentemente no la queremos imponer; pero la defendemos como humana para promover al auténtico hombre.

ACTITUD ANTE LA MUERTE

La vida es el valor más grande que el hombre se encuentra en sus manos. No se lo da a sí mismo sino que lo recibe como un don, la base y el fundamento de todo. Y, al mismo tiempo, la vida humana no es un bien absoluto; es débil, limitada, abierta al dolor, a la degradación física y psíquica, y a la muerte. Esta es la tensión. La muerte forma parte de la vida; la muerte y todo lo que la rodea. No es una novedad decir que nuestro tiempo tiene miedo de la muerte, del sufrimiento, de la enfermedad. Son los nuevos tabús. Y los médicos son sus nuevos sacerdotes. Vivimos ignorando la muerte, olvidándola.

ACOGER SIN CONDICIONES

No tiene sentido valorar a un hombre o quererlo ignorando su esencial limitación en todos los terrenos. No aceptar su sufrimiento y su muerte —¡o los propios!— es no quererlo como es, es exigir que sea diferente, que no sea una persona humana. Aceptar significa entender y acoger pacíficamente que ninguno de nosotros es Dios, y que en cualquier momento puede ser realidad la muerte.

Amar es, al mismo tiempo, acoger y actuar. La enfer-

medad no sólo hay que acogerla; hay que curarla. Sin olvidar nunca, de todos modos, que un enfermo no vale solamente si su enfermedad es curable, sino que vale como persona. El hombre débil-enfermo necesita medicamentos, operaciones o tratamientos. Y los enfermos incurables, los disminuidos o los terminales necesitan de todo. Evidentemente necesitan asistencia médica, pero necesitan también compañía, sentirse valorados, y diálogo; y quizá sobre todo necesitan una razón de vivir, de sufrir y de morir.

Tiene que haber una actitud ante la enfermedad y la muerte. El hombre necesita ser amado. Y esto significa, al mismo tiempo, un esfuerzo intenso por su bien y una aceptación incondicional de su realidad. Y nosotros mismos igual. Sólo cuando estén en su lugar tanto la salud física —no divinizada—, como la enfermedad y la muerte —no ignoradas patológicamente— podremos afrontar el trance difícil de la muerte humana con sentido cristiano.

Una actitud falsa es huir de la enfermedad y la muerte, las de los demás y las nuestras; y es con mucha frecuencia la que inconscientemente adoptamos. Y otra actitud falsa es dedicarse tan intensamente a suprimir el sufrimiento —el de los demás y el nuestro— que al final seamos incapaces de aceptarlo. El proceso parece evidente; el bombardeo de medios terapéuticos para curar la enfermedad y aliviar el sufrimiento conduce a utilizar los mismos medios para suprimir la vida que sufre. Imperceptiblemente, sin embargo, se ha hecho un salto cualitativo, el cambio a una actitud contraria; ya no se ayuda a una persona suprimiendo su sufrimiento, sino que precisamente porque sufre se suprime a la persona. Esto ya no es amar. Amar es ayudar a una persona débil y mortal. Hay que ayudar aceptando. Y ayudar no significa sólo aliviar el dolor, sino también acompañar al enfermo a asumir su enfermedad, sufrimiento y muerte. Esta es una actitud difícil, rica, delicada, espiritual.

G. MORA

SAN SEBASTIANETAKO TRUMONADA

Danborradaren partez trumonada eta trumonadarra izan dira Donostian aurten-go San Sebastianetan. Lengo alkate izan ziran Alkaini, Labaieni, Albisturri eta Elortzari, hitzegitea debekatzear gaitzera, arraultzak, tomateak eta abar bota izan zaizkie, eta horiek bigunegiak nonbait, torlojuak, burdin-puskak eta suziriak jartkitzen hasi zaizkie orain. Bilbon, Robles alkatea begibakartu zuten. Donostian bi kazetari zauritu dituzte.

Hau da salatu beharrekoa. HBko alkate bati ez zaio inon arraultza bat bera ere bota, ez herriko festen hasieran eta ez ospakizun ofizial batean. Horrek berak adierazten du nondik datorren eraso. Eta errespetu-falta horrek, basakeria horrek,

bortizkeria horrek lotsatzen eta nahigabetzen gaitu abertzale gehienok. Abertzale-tasuna hori bada, ni ez naiz abertzalea.

Donostiar gutxiri emango lioke min ikurriña bistaratzek. Baiña erabaki hori udalbatzaren esku dago. Eta HB ez da nor, udalbatzaren erabakiaren gainetik, berea ezartzeko. Nolanahi ere, jai-egun eta toki bateko ikurriña baino maiteago dute donostiar gehienek bakea. Eta ez da egia, ikurriñaren eskubide zapalduak sortzen dituztela istiluak, ipini izan denean ere antzekoak gertatu izan bait dira. Jendetasun-eza, errespetu-falta eta basakeriak ezal-tzeko nahi du HBk ikurriñaren oihala.

Odon Elortza ezezki, aurreko alkate guz-tiak, lehendakariak eta Diputatu Nagusiak

ere sasi-agintariak izan dira HBrentzat. Baiñan herriaren borondatez, haiei dago-kie festei hasiera ematea. Bakeagatik oho-rezko herritar baten esku utzi daiteke eginkizun hori, noski. Baina istiluzaleei amore ematea da, «Lurralde»ri bezalaxe eta «Euskaldunon Egunkaria»ri bezalaxe. Alderdikeriak denok egiten bait ditugu, EUE polita! Hala ere, ni prest, denetan amore emateko, beldur banaiz ere, urtar-rilaren 20ko gaueko 12etan, Konstituzio Enparantzako harrikeriek ez ote diguten bakean utziko, HB alkate izan arte.

(DEIA-n, M. ATXAGAK egindako idazki batetik moldatua)

CARNAVALES EN 1899

Aratuztiak Eibar'en...

Los Carnavales de este año 1899 coincidieron con la traída de aguas a las casas. Empezaban, asimismo, este año las obras del nuevo Ayuntamiento y del Hospital.

Era alcalde el dinámico Don Antonio Iturrioz. José Antonio Astigarraga —Moskatela— había sido nombrado este mismo año Jefe de Serenos, con sueldo de 1.277,50 ptas. anuales.

En la Plaza Nueva ya se habían celebrado varios juegos de carneros. No faltaba luz eléctrica en nuestro pueblo: dos compañías se encargaban de suministrar-nosla.

No existía todavía la calle Grabadores. Por estas fechas, precisamente, la razón social «V. Sarasqueta, Cortaberria y Cía» solicitaban permiso para construir allí —en lo que después se denominara Grabadores o Kale Barria— una fábrica de armas. Se pagó a 2,50 ptas. el metro cuadrado de terreno en general y a 4 ptas. el correspondiente a bocas o entradas de calles.

Los Carnavales de este año fueron, ¡cómo no! muy alegres. Unzaga atraía a las gentes de todos los costados de la villa. Su antiquísima plaza, donde estaban plantados 39 grandes árboles, ya tenía pocos meses de vida. Pero allí cerca estaban el Bar Noche y el Salón Teatro. Es en este último recinto donde se celebraron los actos más brillantes del Carnaval, que comenzó el Eguen Zuri, esto es, el jueves anterior al Miércoles de Ceniza. Este día, dedicado especialmente a los niños, éstos se disfrazaban de «koko». Había tamboril esa tarde en Unzaga. Por la noche, en el Casino Amistad, no faltaba sesión de baile.

El Domingo de Carnaval, en el Salón Teatro, hubo un concurrido baile de disfraces. Todo el pueblo se congregaba allí y la inmensa mayoría se disfrazaba. Era el baile de máscaras.

Las comparsas de Placencia y de otros pueblos alegraban nuestras calles el Lunes de Carnaval. El día siguiente, martes, era la cúspide de los Aratuztes o Carnavales. Destacaban ese día los bailes de disfraces, las comparsas de nuestro txoko amenizando todo el pueblo y la cena en casa de chicas amigas, cena a la que se apuntaban otros amigos y conocidos. Ese día hacía su entrada el novio en casa de su novia. El menú clásico en esta ocasión era sopa de ajo y huevo frito.

EGUEN ZURI egunian azten ziran Eibar'ko Aratuztiak Jainkoak daki noiztik. Eguen-zuri edo Koko-txiki, umien eguna izaten zan bereziki. Umiak koko jazten ziran egun ontan. Arratsaldean, Untzaga'ko plazan tanboliña egoten zan gure txikientzat. Etxerik-etxe, koko jantzitakoak ibilli oi ziran eta bai taillarrretara jua de aítak eta ikusi aal izateko. Soziedatietako dantzaldiak be egiten ziran egun ontan. Orrela, adibidez, Plaza Barrixan zegoan Casino Amistad'en eta baita be Kontadorekuan, Errebal kalia, «Fomento industrial»ekoak eratuta.

Urrengo domekan, Aratuzte Domekan, oso famatuak izaten ziran gaba artan Untzaga'ko Salon Teatroan egiten ziran jantzi distrazatuzko dantzaldiak. Naiko jende batzen zan, eta sorpresa ez txikiak be eruaten ebezen batzuk.

Ia domeka arratsaldian bertan Untzaga plazako dantzaidian «distrazatzen» ziran banaka batzuek, baiñan ez asko. Gabian izaten zan «baile de disfraces» famatua. Domeka ontan Orquesta Bretón izeneko musika taldeak pasakailak jo oi zituen kalez-kale.

Garai batean, Aratuzte astelenean, arratsaldez, zezena ibiltzen zan kalez-kale. Badakigu 1888'gn. urtean, Udaletxeak agindu bat emon ebala oitura ori kentzeko. Baiñan zazpi urte geruago, berriz Udaletxe edo Ayuntamientoak baimena emon eban zezenaren atzetik kalezkale ibiltzeko. Badakigu 1896'gn. urtean orrela egin zala. Gero eztakigu noraiño jarraitu eban oitura onek.

Aratuzte astelenean, konpotik etorritako «konparsak» ibiltzen ziran gure errian. Plaentxiakua oso zaliak ziran etortzen. Arek kantatzen ei eben: «Venimos de Francia, aquí hemos llegado dos aviadores y un aeroplano. Si el tiempo lo permite, tendrán ocasión de ver esta tarde la gran función».

Aratuzte martitzenian, senar-gaia sartzen zan emazte-gaian etxian. Ez bakarrik senar-gaiak, baita be gazte asko juaten ziran neska lagunen etxietara. Eurak inbitatzen ziran —askotan nesken goguren kontra— eta onartuak izaten ziran etxietan. Etxe askotako afaria egun ontan au izaten zan: berakatzu sopia eta arrautza bat. Sarasua'neko familian gogoratzen dira 32 alkartu zirala.

Aratuztietan jaten ziran «peillac» eta «errebanadak». «Peillac» aixakin egiten ziran eta «errebanadak» ogi fotakin, esnetan buztita eta gero prijiuak.

Aratuzte martitzenian batez be «konparsak» urtetzen eben. Gurdi moduko baten, kantuan eta disfrazauta kuadrillak ibilli oi ziran. Era askotako «kuadrudrak» errerepresentatzen ebezen. An agertzen zan, adibidez, Gedeón mariñel jantzi txikitxo batekin, txirrinbolia eskuetan ebala eta bere onduan iñudia. An armagiñak beren lana egiten. Egun ontan kantatzen ei ziran Ambrosio Itxaso'k egindako bertso celebriak be.

1902'gn. urteko agirietan, ijitxu eta galleguen kanparsetzaz berba egiten da. 1905'gn. urtean, «leengo oiturari jarraituaz», Udaletxe edo Ayuntamientoak saritu zituan «konparsa» eta «maskaradunak». «Afiladoreak», «Moruak», «Murga Eibarresa» eta Gasteizko Estudiantina sarituak izan ziran. Aurreko urtean —1904— bi sari egon ziran 100 eta 50 pesetakuak.

Errepublikan denporan ezagutu genduzen Ameriketara juateko egazkin baten onduan Markano ta kompañia. Eta berdiñ Goin ta bere taldekoak.

Martitzen onetan baita be Astelena pelotalekuan egiten ziran dantzaldiak. Ain zuzen, badakigu, 1929'gn. urtean, Udaletxeak egun artako aikilerra-gaitik 150 peseta ordaindu ebazela.

Orrelaxe, umore onian igarotzen ziran, Aratuzteak. Ondoren, urrengo egunean —Auts Eguna— sartzen ziran Garizuman. Eta Garizuma oso serio eta benetan ospatzen zan. Barriketa barik.



MODESTAMENTE,
UNA ANECDOTA

CAPRICHOS DE ENAMORADA



*Ha pasado el tiempo y todavía
sigo pensando que aquella realidad
fue un sueño...*

Me encontraba tranquilo en el restaurante, observando en la noche, a través de la ventana, el espectáculo del paisaje cubierto de nieve que, como toda la tarde, continuaba cayendo. De repente, la tranquilidad se turba al aparecer por la puerta una mujer joven y guapa vestida con abrigo y gorro azules. Dejando el paraguas se dirigió, cuando había muchos más hombres solos y mesas vacías, ¡precisamente a mí!, con estas palabras: ¿Le importa que me siente a su mesa?... ¡No faltaba más! Al acomodarse apreció que está llorando:

*Necesito su ayuda, acabo de romper con el novio
y nos íbamos a casar el sábado próximo
teniendo ya el piso puesto, el banquete,
los familiares, ¡qué horror!...*

Una especie de miedo, clareando rígido sobre el silencio impuesto por el resto de comensales que lo advertían todo, me hacía pensar: ¡a ver si aparece el novio de la desconocida y creyendo que soy el de los cuernos empieza aquí a tiros! Ese era el único prejuicio porque no importaban los mirones que eligieron en nosotros el morbo como postre ni, mucho menos, el que la imaginación no funcionara. Tan sólo pude decirle: mañana amanecerá de nuevo y quizá con un poco de voluntad se arregla todo. ¡Nada de eso, ha sido muy fuerte!, dijo.

En la confusión tampoco acerté a decir: ¡no se preocupe señorita, soy soltero y si quiere, supliendo al novio, nos casamos, únicamente nos falta el niño! Pero no. Hasta el humor optó por volar. El deseo era largarme sin hallar la fórmula de cómo hacerlo. Sus gemidos continuaban y los mirones no apartaban ojo... ¡venga, venga, vamos al coche!, le rogué.

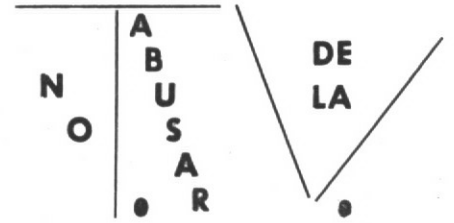
Una vez en él, y por la carretera de Pamplona, llega de nuevo la calma. Durante el trayecto supe, entre otras cosas, que trabajaba en el Ayuntamiento de la ciudad. Por mi parte le convencí para que fuera valiente y, dando un paso atrás en el orgullo de sus razones de ruptura, que tratara de ser más humilde llamando a su novio delante mío en lugar de, por el motivo que fuere, ir en gradación tonta hacia el posible ocaso de lo que podía ser una hermosa vida en común.

Acompañados por la ventisca de la fría noche llegamos al Parador de Argóniz. Cogiendo el teléfono y, con un apunte-guion delante, llamó a Román. Todo fue bien. Quedaron para la mañana siguiente, suplicándole ocultara nuestro casual encuentro en el interés personal de huir del jaleo. No obstante, también establecí una cita conmigo mismo para descubrir el alcance de lo que más bien engranaba con una secuencia insólita de barracón de feria. Y con toda la astucia en la curiosidad llegué a saber se trataba de una buena mujer. Su fuerte sensible y la necesidad de un desahogo momentáneo no admitían la herida por traumas familiares ajenos a la pareja. De ahí su espontaneidad tan poco habitual.

A las pocas horas, sin por su parte poder guardar el secreto, me visitaron, en la culminación de la anécdota, para agradecer el gesto de ayudarles y a la par invitarme a la boda siendo galante que no pude aceptar aunque, eso sí, quedamos para cenar, una vez regresaran, en aquel restaurante de las afueras donde nos encontramos. Y así lo hicimos, pudiendo darme cuenta que la postura de Teresa se debió, más que nada, a un capricho de enamorada en el que colaboré con honestidad.

La misma honestidad que antepongo al tratamiento de la verdad de una situación que ha traído como regalo a unos buenos amigos, que viven felices, quienes admiten todo mi irónico sobre el capricho de Teresa el cual en su momento me obligó casi casi a saltar sobre la propia sombra. ¡Qué cosas!

PEPE TXIKIENA
Enero 92



El Ministerio de Sanidad recomienda a los padres que no ofrezcan «el mal ejemplo de estar todo el día pegado al televisor» y «no ver en ella un recurso fácil para desentenderse de los hijos».

También hace las siguientes recomendaciones sobre la televisión: dedicarle sólo el tiempo justo, alternarla con otras actividades como juegos y deportes, no utilizarla como premio o castigo, y enseñar a los niños a mantener una actitud crítica y selectiva.

Trastornos oculares y de sueño

Señala que el televisor puede producir los siguientes efectos negativos: trastornos oculares y del sueño, fatiga y tensión nerviosa, hábitos de consumo negativos y modelos de comportamiento poco social.

Por lo que se refiere a los trastornos oculares, advierte que el televisor debe estar en un lugar con luz tenue, que no provoque reflejos, pero nunca a oscuras. Conviene guardar una distancia mínima de 2,5 a 3 metros en condiciones normales.

De los trastornos de sueño, señala que «ver programas violentos, excitantes o ruidosos al tiempo de acostarse, puede provocar insomnios o pesadillas en los niños. Por supuesto, deben estar en la cama a su hora, la de los peques, para descansar lo suficiente. Los padres, por otra parte, deben evitar molestarles con el sonido de la televisión, mientras duermen».

En opinión de este folleto, «ver la televisión durante mucho tiempo seguido provoca fatiga o tensión nerviosa en el niño. Es preferible que no la vean antes de los cuatro años. Desde esa edad, hasta los nueve años, procure que no sea más de media hora diaria. Más adelante, evite que sobrepasen las dos horas al día».

LIBERTAD Y LUCIDEZ

Lo que puede llamarse el problema de la droga es bastante reciente en los países occidentales. En Europa y América, el uso de drogas había sido excepcional. Esto empieza hacia 1960.

Si se piensa que hacia la misma fecha aparecen la aceptación social del aborto —hasta entonces infrecuente y considerado ilegal e inmoral— y el terrorismo «organizado», esto lleva a pensar que los tres fenómenos, de importancia enorme, pueden tener un origen común y no espontáneo.

Hay una función de la «droga» que es importante para la vida humana: la «diversión», el apartamiento momentáneo de la gravedad o pesadumbre de la vida, la «con-versión» a algo distinto, que alivia el peso de la existencia y permite, tras un descanso, seguir adelante. El lector de libros de ficción, el espectador de una obra teatral, suspende por un rato su vida real, con frecuencia penosa, y se introduce en otra imaginaria, acaso más atractiva; en todo caso, se toma unas vacaciones de su vida efectiva y cotidiana. Estas son las «drogas» más nobles, menos peligrosas, en definitiva más eficaces.

Las exploraciones españolas y portuguesas de fines del siglo XV, hacia Oriente o hacia la desconocida América, se proponían ante todo búsqueda de especias. No alimentos, no las patatas o los tomates que habían de encontrar, sino los condimentos, las especias: canela, pimienta; y también café, té, tabaco. Realidades «superfluas», atractivas, estimulantes, como el ya viejo y familiar alcohol.

Pero todo esto no afectaba a la personalidad, salvo en dosis excesivas, en que todo lo que se consume resulta peligroso.

Y cuando esto ocurría, como en la embriaguez, esto se consideraba algo negativo, una entrega o claudicación, una degeneración, siquiera pasajera.

Lo decisivo en las drogas en sentido estricto es que producen «adicción», y esto conduce a una degeneración de la persona.



Pero la cuestión decisiva es «por qué se drogan los occidentales», que nunca lo habían hecho más que excepcionalmente. Los pueblos de Occidente, desde Grecia, habían puesto la vida a la carta de la «lucidez» y la «razón». No habían aceptado, salvo en casos individuales y anormales, lo que enturbia la lucidez, lo que renuncia a la razón; les parecía una entrega a otras potencias, que Occidente veía como «impotencias», esclavitudes, decadencias, caídas. Porque, además, la adicción significa la pérdida de la «libertad», la otra cara de lo que ha sido el proyecto

permanente del hombre occidental.

Esto ha sido, durante cerca de tres milenios, el carácter de la civilización que empezó en Grecia, se difundió por Europa y fue extendida por los europeos a América y a otros continentes. El consumo generalizado de la droga en estos países, su frecuente aceptación, el que se considere como casi «normal», es un cambio enorme en lo más profundo de lo que ha sido la idea de la vida dentro de esta cultura. La causa más profunda de ello es el «desprestigio de la razón».

No interesa la razón, no se busca la lucidez, no se pretende ver claro, entender, saber a qué atenerse. Y, como consecuencia inevitable, no importa «tener razón» o no tenerla. Y se puede dar un paso más, que consiste en «no querer tener razón». Esta es la explicación más profunda de muchos fenómenos, sobre todo políticos, de nuestro tiempo. Es la actitud de ciertas formas de conducta que nada tienen que ver originariamente con la droga, como el totalitarismo político, la violencia, la acción directa, los fanatismos.

Se dice ahora con gran frecuencia, y es verdad, que la violencia, a veces sangrienta, de las sociedades actuales viene del uso de las drogas. Pero no es esto lo más importante, que las drogas produzcan o engendren violencia. Lo más grave es que ambas cosas tienen el mismo origen: el desprestigio de la razón, la renuncia a la razón y la lucidez, incluso la voluntad de eliminarlas.

Este es a mi juicio el núcleo capital originario, la última explicación de la difusión de las drogas en nuestro mundo.

JULIAN MARIAS

¡Culturilla señores, culturilla!

Me da la risa. No lo puedo evitar cada vez que escucho la designación de Madrid como capital cultural europea. Es comprensible que la villa del oso y el madroño sienta envidia por el protagonismo de Sevilla y Barcelona, pero ser nombrada con tal distinción creo supera los límites de la osadía y la insensatez.

Basta echar una ojeada a los índices de lectura y asistencia a actos culturales —conciertos, conferencias...— referentes a la sociedad española para darse cuenta de lo ilógico y ridículo que resulta elegir una de sus ciudades como bastión de las luces eruditas europeas.

En cualquier nación sensibilizada por la ilustración de sus súbditos, los medios de comunicación audiovisuales —televisión principalmente—, son los encargados de transmitir y fomentar el amor hacia la cultura, con una programación adecuada.

Lamentablemente en el País de las castañuelas y pandereta se potencia mediocridad y barbarie —por supuesto con excepciones—, llenando la pequeña pantalla de culebrones, concursos, sorteos y demás proclamas exacerbantes; claro que luego esta penuria

educativa, arrastrada desde hace años, pasa factura y así le luce el pelo al Estado cuando de equipararse al resto de regiones del viejo continente se trata.

Pues nada, organizadores del evento, suerte y al toro. Hablando de morlacos, ¿se imaginan ustedes el cachondeo si eligiesen a Viena —por poner un ejemplo— capital taurina europea?

RICARDO URALDE

EL DIARIO MAS LEIDO EN EIBAR



Delegación en Eibar:
Torre de Unzaga, 5-3.º izqda.
Información y publicidad:
Teléfonos 110846 - 110852

¿SE PODRÁ HABITAR LA LUNA?

Edwin E. Aldrin, el segundo hombre en pisar la Luna, comentó con su compañero Neil A. Armstrong, después de haber contemplado el paisaje, que jamás había visto «una desolación tan magnífica». No hay aire para respirar: sólo una pequeñísima capa de partículas gaseosas aportadas por el viento solar y algunas que todavía se escapan del suelo lunar, que hacen en total una presión de una cienmillonésima parte de un milímetro de mercurio de nuestros barómetros. Tampoco hay ni una gota de agua. Las primeras piedras traídas por los hombres del Apolo 11 eran «un millón de veces más secas que las del desierto de Gobi». Con este panorama, es un sueño irrealizable que el hombre pueda habitar un día la Luna?

La técnica ha hecho posible en ciertos casos cosas que el sentido común hacía imposibles. El mismo viaje a la Luna, los entendidos decían que era una utopía. También parecía imposible a principios de siglo poder llegar a usar la energía nuclear para fines industriales.

EL PROBLEMA DEL AIRE Y DEL AGUA

Hay un sistema para producir agua en la Luna: llevar de la Tierra una buena cantidad de hidrógeno líquido, que siendo como es un centenar de veces más ligero que el agua no pesaría mucho, y una vez en la luna hacerlo combinar con el oxígeno de las rocas lunares, que éste sí que es abundante y fácil de obtener: una roca muy abundante en la Luna es la ilmenita, óxido doble de hierro y titanio, que se descompone a la temperatura de 1.000-2.000° C, y esta temperatura se puede producir con un buen reflector-horno solar, cosa que ya se ha calculado. No tendría que ser muy grande. Y se inyecta un tubo con el hidrógeno que se combina con el oxígeno y ya está. Con 100 kilogramos de ilmenita se obtendrían 14 litros de agua. Y si no se encontrase bastante ilmenita cualquier otra roca lunar sirve, puesto que todas contienen óxidos; en resumen se necesitaría más cantidad y basta.

También podría utilizarse el método del horno solar para obtener sencillamente oxígeno para respirar.

MANTENIMIENTO DE UNA COLONIA LUNAR

La colonia podría empezar a actuar cuando se hubiese podido instalar una cúpula hermética. Dentro de ella debería organizarse todo de manera que los materiales hiciesen un ciclo completo como en la Tierra. Todo se tendría que recuperar. Ante todo deberían plantarse vegetales que con su función clorofílica devolverían a los hombres el oxígeno que habrían gastado con la respiración produciendo dióxido de carbono que serviría de alimento a las mismas plantas. Para empezar todo debería traerse de la Tierra, claro, pero luego ya no sería necesario. Cada vehículo Apolo tenía capacidad para llevar unas 15 toneladas de carga útil. Así, pues, uno sólo que llevase a la Luna unas 15 toneladas de hidrógeno líquido, llevaría el suficiente para producir 135.000 litros de agua. Se podría obtener electricidad con paneles solares que funcionarían a las mil maravillas: en la Luna no hay peligro de nubes y el Sol cae con toda su fuerza. Pero, eso sí, deberían instalarse cuatro generadores, uno en cada cuadrante solar para que siempre hubiese producción.

Y, ¿de qué serviría habitar la Luna? Ciertamente que la utilidad científica sería notable. Por ejemplo, para la astronomía: los telescopios y radiotelescopios, sin el estorbo de la atmósfera terrestre, podrían obtener imágenes clarísimas de las estrellas, cien veces más nítidas que las que ahora tenemos. Los médicos también ganarían. En la casi ingravidez se podrían preparar sueros y vacunas en un grado de pureza muy alto. Los enfermos de corazón vivirían más tiempo en la Luna... Y finalmente otra cosa importante: en la Tierra empiezan a escasear ciertos metales que son muy abundantes en la Luna, y enviarlos desde allí al planeta sería poco costoso ya que la gravedad de la Luna es débil. Se podría instalar una especie de rampa eléctrica.

FRANCESC NICOLAU
en «Catalunya Cristiana»

NERE ERRIKO EUSKERA

Toribio Etxebarriaren liburu batek izen au daroia: «Viajes por el país de los recuerdos». Garbi ikusten dira bere sentimentu guztiak eta bere errimiña liburu onen orrietan.

Ba-dago beste liburu bat berarena, bene-benetan ardurazkoa: «Flexiones verbales y Lexicón del euskera dialectal de Eibar». Bertan daren itz edo berba guztiak soraluzetarrentzat, eta baita inguruko errietarako be, baliozkuak dira.

Zenbaitxentzat, aspaldi batedonbategen esa-eban bezela, Deba ibarreko gu guztiok «Euzkalerriko andaluzak» gara, berbak moztu edo jaten ditxugulako. Arrazoi pizka bat ba-dauke alaxe pentsazen dabenak. Ikusi bestela aldaketa au: Gipuzkoako goi-errikuak «bear degu» diñuen bitartian, guk bet-errikuok (erdi-bizkaitar askorentzat) «biou» esan da amaitu dogu.

Baña ba-dira Deba ballarako errien artian beste zenbait gora-bera batzuk. Plaentxiatarrak «autxerrikuak» dira eibartarrentzat, eta onek «xapuerrikuak» soraluzetarrentzat. Ala diño Toribio Etxebarriak bere iztegi ikusgarrian. Zenbaitek uste dabe, autsa edo zaborrerixia egon laikelako Soraluzeko kale baztarretan. Baña ez da ori. Gaitzizen ori dator «autxa» esaten dalako «autsa» esan biarrian. Pekatu ori, izatekotan, danena dirudi.

Jarri biarra dago idazkera ontan, erri batetik bestera, berbuen amaieretan alde batzuk badarela. Ta ez berbuetan bakarrik, baizik erri bakoitzeko itz edo berba batzuekin be bai. Adibidez: So-

raluzen bizkar-sorroari «galtzarbasaria» esate jako; «gantxirrikak» txarriaren zati prijituak dira, koipiak kenduta gelditzen diranak; «gañigarrak», arbo-



letan izaten diran arrama edo abar sikuak; «urakapiñak» (ur-akatzpillak) ibai baztarrian ufalak (riadak) lagatzen dituan egur sikuak, onak benetan sutarako; «fiua» fabriketako sirena edo txistu-deiari esate jako Soraluzen... Orra or itz banaka batzuk geienak ezezagunak Soraluzetik -kanpo. Etxebarriak, beintzat, ez daukaz jasota.

Nik neuk, sekula ez dot H'rik erabili. Ez neuke, gañera, jakingo nun jarri itz bakoitzian. Ortarako, oraingo euskarren gramatika artu eta ikasi biarko

nuke. Ez daukat sasoirik orain ortan azteko. Baña, beste aldetik, jabetze naiz bertan be badago berba batzuekin oitura bardiña: «atxa» eta «gatxa» esaten dabe «aitza» eta «gaitza»-ren lekuan.

Auskalo noiztik etor laikezen orrek kirrimirrikok, zergaitik eze Eibarren derriorrekua dala idazkera bardintzea, erderaz gertatzen dan bezela, naiz da bakoitzak berbetan bere oiturak edo moduak erabili. Uste dot, bide ortatik eta euskeraz asko irakorrita etorri leikela danontzat alkarren ezaguera eta berbetarako aberastasuna.

Premiña dago, aundia gañera, azen-tua zaintzeko. Arritxuta gelditzen naiz ni sarri kalietan entzuten diran jardunekin... erderazko doñuarekin. Oso itxusixa da ori. Ikastoletako zenbait umek, telebista eta irratiatiko aurkeslariak eta abar, utsune au erakutsen dabilz egunero. Ikusi, bestela, zer gertau dan Donostia beraren izenakin. Ondo idaztia, garrantzizkoa da, baña bai azentua zaintzia be.

Eta bere aberastasunari buruz, beti gogoratzen naiz gertaera onekin: Egun baten, eskatu notzazen «artagixak» (tijeras) nere bulego edo ofizinako lagunari, donostiarra bera, eta auxe izan zan bere erantzuna:

— «Guraitza» izango dira...

Baña momentu artantxe sartu zan nappar bat eta, lengo izen biyak entzun da gero, esaeban:

— Ta zergaitik ez «aizturrak»?

Or iru izen, danak jatorrak euskarentzat. Ez ote da biderik onena euskera aberasteko orrek danak jakin eta erabiltzea?

RAMIRO LARRAÑAGA

Eibar

REVISTA POPULAR - II EPOCA

DIRECTOR: PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION
Bidebarrieta, 11 - EIBAR

Imprime
Gráficas ESET (Seminario Vitoria)
Depósito Legal: VI 34 - 1968

IELTSIN

Mundu guztia arrituta geratu da lengo URSS izeneko nazioetan gertatu diran aldakuntza arrigarriekin.

73 urtean menpetasun —diktadura— gogor baten bizi izan ondoren, azkatasun bideetan sartu dira. Batez be erlijio arazoan. Lengo eraso gogorrean —persekuzio aundian— bizi ziran kristauak, orain errespetatuak ikusten dituzte beren giza eta kristau eskubideak. Orretan, ziñez, pauso siñistu eziñekoak eman dira.

Gorbachov jauna oso ondo portatu zan kristauekin «perestraiko» eta «glasnot» sortu ziran ezker. Berari eskerrak, leen museo eta biltoki lez erabili zituzten elizak, berriz kristauen eskuetan ipintzen alegindu zan.

Ieltsin-ek bide berdiña jarraitzen dau. Geiago gaiñera: publikoki aitortu dau be-
ra bataiatu dagoela, kristaua dala, ortodoxoen elizara juaten dala elizkizunetara, eta orrek poz aundia sortzen diola biotzean. Oraintsu oraindik, Aita Santu Juan Paulo bigarrenakin egon da, eta ikustaldia amaitu ondoren, auek izan ziran bere berbak: «Aita Satuarekin izan detan alkartze au izan da nere bizitzan zorion geien eman didan eginkizuna».

Jainkoak eman dezaiola argia eta kementa!

Perversión de ETA

JOSE ANTONIO PAGOLA

ETA afirma actuar en nombre del pueblo vasco, pero no cuenta para ello con mandato ni consentimiento popular alguno. ETA es radicalmente antidemocrática, pues desprecia la voluntad mayoritaria de este pueblo que tiene derecho a resolver sus problemas sin que nadie trate de suplantarlos.

ETA afirma defender al pueblo vasco pero éste no necesita que nadie se erija en intérprete y defensor de sus aspiraciones y menos por la vía del asesinato. Los presuntos «salvadores» sólo siembran muerte y terror y recogen para el pueblo vasco un descrédito y una agresividad que no se merece.

ETA afirma luchar para el pueblo, pero está matando sólo porque el actual desarrollo político no coincide con sus aspiraciones y proyectos particulares. ETA no está luchando por el pueblo sino por sus propios objetivos y en contra de la mayoría popular.

ETA afirma luchar por sus presos, pero con su escalada terrorista obstaculiza cada vez más una salida negociada y, en consecuencia, condena a tantos jóvenes a la frustración de la cárcel sin que puedan ellos mismos decidir su futuro.

ETA afirma que estas muertes son «operaciones militares» dentro de su estrategia, pero aniquilar vidas humanas destruyendo familias, sembrando terror e impidiendo el libre desarrollo de la vida ciudadana, sólo puede tener un nombre, «asesinato» y un calificativo, «terrorismo».

ETA afirma que los culpables de estas muertes son los que no ceden a sus peticiones, pero ETA no tiene derecho alguno a traspasar responsabilidades y considerar culpables a otros, sólo porque no se pliegan a sus exigencias. Los primeros responsables de estos asesinatos son los que instigan este terrorismo, los que dan las órdenes de eliminar vidas concretas, los que asesinan y los que ofrecen la información o colaboración necesarias.

ETA afirma que sólo mata para forzar una negociación que traiga la paz, pero nadie tiene derecho a asesinar vidas al servicio de la propia estrategia. ¿Por qué estas muertes serían hoy legítimas y ya no lo serán en el supuesto de que se llegara a un acuerdo que pareciera bien a ETA?

ETA afirma que renuncia a los atentados con explosivos, pero no es por un respeto mayor a la vida, sino por el desprestigio y la impopularidad que arrastran consigo esas matanzas que producen víctimas imprevisibles e indiscriminadas. En cuanto lo crea oportuno, ETA volverá a esos atentados pues para ella, sus objetivos valen más que cualquier vida.

ETA afirma que siente la muerte de sus víctimas, pero en realidad sólo valora las vidas de las personas en la medida en que sirven a su propia estrategia. Dentro de esta lógica mortífera, la vida de cualquiera de nosotros carece en sí misma de valor y está amenazada desde el momento que ETA considere que puede servir a sus objetivos.

JEAN-IVES CALVEZ

Es un jesuita insigne. Experto en cuestión social. En su haber, entre otros muchos estudios, tiene su libro «El pensamiento de Karl Marx», obra capital para conocer el marxismo.

Allí escribió el año 1956: «La idea del monopolio de un partido comunista en un estado será (en el futuro) inaceptable durante mucho tiempo. En consecuencia, la idea de comunismo no volverá fácilmente. Más revisable será la idea de marxismo».

En Barcelona, acaba de afirmar: «Después de una moda absolutamente antimarxista, anticomunista, habrá gente que volverá a hacer una lectura del pensamiento de Karl Marx. De Lenin, en cambio, no creo que haya demasiadas cosas que salvar. Existen aspectos filosóficos, sobre todo de la alienación, recuperados por el Papa en su encíclica 'Centesimus annus', y muchas intuiciones de la crítica del capitalismo, que volverán a ser útiles».



Año 1947. Cantores de Santageda dirigidos por Gregorio Santa Cruz.
(Foto Ojanguren)

JOSE LAUZURIKA.— Eibartar ezagun eta jator au, Felisa Alberdiren senarra, 64 urtekin il jaku. Zeruan dezala betiko bizitz!

ROSA VILLARREAL.— Era viuda de Pedro Arregui y rodeada de virtudes ha fallecido a los 96 años. Que descansa en Dios eternamente!

LUIS LOVADA.— Estaba casado con Aldelfisa López y ha fallecido a los 76 años. Que descansa en la paz de Dios!

SINFOROSA BERSALUZE.— San Andres Egoitzan emon dau bere mundu onetako azken arnasa 75 urtekin. Goian bego!

VALENTIN GEZALAGA.— Eibartar ezagun au, Karmen Larretakin ezkondua, 81 urtekin il da berak ainbeste maite eban Eibarren. Jainkoak euki dezala bere besarkadan!

JESUS FLORES.— Estaba casado con Isabel Díaz y vivía en Barrena. Ha muerto a los 61 años de edad. Descansa en paz!

ISABEL GOMEZ.— Esta virtuosa señora, casada con Manuel Abajas, ha fallecido en Vistalegre a los 79 años. Descansa en Dios!

ISABEL LOPEZ.— Ona zan benetan eta kristau puntarengua Maximo Maidagan-en emazte alargun au. Bizitz eredu jator bat emon ondoren, 97 urtekin il da. Zeruan bizi bedi!

DIONISIA ALDAZABAL.— Emakume jator au, on asko mundu onetan egin ondoren, zeruko betiko aberrirantz abiatu da. Zeruan bizi dedilla Jainko besarkada zorionsuan!

CATALINA IRAOLAGOITIA.— Victor Bersuetaren alargun beneragarri au, on asko egin ondoren gure artian, 89 urtekin emon dau mundu onetako azken arnasa. Zerutik lagun deigula!

ANE AGUADO.— Bi illebetekin zeruruntz ega egin du umetxo onek. Andik lagun dezaiaela bere guraso ta denoi!

ELADIA GARCIA-BLANCO.— Esta ejemplar viuda de Baldomero Martínez, ha fallecido a los 81 años. Que viva en la paz de Dios!

MARIA ASTIGARRAGA.— Primi Mendikuteran emazte zintzo eta jator au 82 urtekin il jaku eredu on bat danori laga ondoren. Zeruan bizi dedilla beti-betrako!

EUGENIO ARRIETA.— Abanzabalegi basarriko gizon jator au 64 urtekin il jaku. Zeruan bizi bedi betirako!

IÑAZIO GARATE.— Errekatxun, danok maite ebela, bizi zan gizon jator au, 68 urtekin il jaku. Goian bego!

VICTORIANO SAN MARTIN.— Bien conocido entre nosotros, este convecino casado con Lourdes Andueza, ha fallecido a los 63 años. Que viva en Dios!

JESUSA ARTECHE.— Esta esposa de Antonio Bermudez, llena de virtudes, ha fallecido a los 73 años. Descansa en Dios!

MARIA LARRAÑAGA.— Barretxina-Goi-koa basarrian bizi izan zan emakume zintzo au on asko egiañaz. 73 urtekin il da. Zeruan bizi bedi!

MARIA JOSEFA DELGADO.— Esta virtuosa señora que vivió en Fray Martín Mallea ha fallecido a los 88 años. Que viva en Dios!

IGNACIO LETURIONDO.— Toribio Etxebarria kaliañ bizi izan zan danen lagun eta bizitz zintzo bat eruanaz. 80 urtekin il da. Goian bego!

DOLORES AIRAS.— Esta viuda ejemplar de Sergio Iglesias ha fallecido a los 71 años de edad. Que descansa en Dios!

FERNANDO ETXEBERRIA.— Lagun talde audiko gizona zan Juanita Arregi-ren senar au 69 urtekin il jaku. Jainkoak artu dezala bere besarkada zorionsuan!

MARINA MANSO.— Era viuda ejemplar de Don Felipe Ron, el que fue muchos años secretario del Ayuntamiento de Eibar. Marina pasó por el mundo haciendo el bien y dándonos ejemplo de una vida cristiana vivida con gran ilusión. Ha fallecido a los 93 años. Que descansa en el abrazo eterno de felicidad en la Pascua del cielo.

Enero 92 en Eibar

- Los vecinos de la calle Estación habían solicitado la suspensión de la primera fase de la Variante, pero el Tribunal del País Vasco no ha aceptado proceder a la suspensión de la obra, aunque sí abre la posibilidad de presentar nueva recurso ante las repercusiones que afectan a la estación de ferrocarril, Iglesia de San Agustín y una congestión de viviendas.
- El saneamiento, con un presupuesto de 500 millones, comenzará en la parte baja de Eibar. Se construirán nuevos sumideros y se aumentará el diámetro de las tuberías de la red. Se separarán definitivamente el saneamiento pluvial y el fecal. El presupuesto total ascenderá a los 517 millones y será sufragado con los fondos conseguidos para paliar los daños de las inundaciones.
- El Ayuntamiento se propone llevar adelante el acondicionamiento y saneamiento de la ladera de Unbe. Una vez recibida la ayuda de Madrid y con el proyecto en la mano, vendrá la aprobación del mismo. El movimiento de tierras está previsto que se inicie en Marzo o Abril.
- El Ayuntamiento reforzará la estructura del edificio AYA. 300 millones supondrá la primera fase. Ello posibilitará la remodelación de la futura Casa de la Cultura. Además está previsto que en este edificio se ubiquen, de forma provisional, las oficinas municipales con motivo de la reforma interna del actual edificio del Ayuntamiento.
- El 22 de Enero llegó la nieve no sólo a las alturas de nuestro entorno sino también a nuestras calles. Las heladas son muy repetidas todo el mes.
- Este año, la producción de automóviles en España podría aumentar, lo cual sería mejoría para el Bajo Deba. Pero la máquina-herramienta no será sustancialmente mejor.
- El colectivo pro parque de Txantxa-zelai contrario a los planes que la mayoría municipal aprobó en orden a urbanizar esta zona céntrica ha decidido interponer un recurso contencioso administrativo contra el proyecto. Este colectivo iniciará en breve una recogida de firmas contra el plan municipal.

NOTICIAS TELEGRAFICAS

- IMESA —Inmobiliaria Municipal Eibarresa— promueve la construcción de garages en la calle Moguel.
- Entre los galardonados con los Premios IMAGINATE EUZKADI figuran dos eibarreses en la modalidad de pintura. El primer premio correspondió al eibarrés Alberto Rementería. El segundo fue para otro eibarrés: J. A. Azpilikueta. Zorionak a ambos!
- Los Carnavales tendrán lugar entre los días 27 de Febrero hasta el 3 de Marzo con un presupuesto que ronda los dos millones de pesetas.
- La Comisión Ego-Ibarra ha editado el año 1991 los siguientes libros: «Epistolario» (Cartas entre Indalecio Prieto y T. Etxebarria), «La Música en Eibar», de Ramón Sarasua y «Umoro giroan», de Pedro Celaya. De este último se va a hacer una segunda edición. Este año se van a publicar unas coplas inéditas sobre Eibar descubiertas en Tolosa por Antxon Narbaiza.
- A lo largo del año pasado, entre los servicios prestados por nuestra Policía Municipal figuran 216 diligencias judiciales, de las cuales 84 son por robo, 49 por hurto, 19 por sustracción de vehículos y 12 por riñas familiares. Realizó también 96 atestados de tráfico.
- Rafael Alcaez, el «Brujo», abrió las Jornadas de Teatro de Eibar, que se prolongarán durante todo el mes de Febrero. Intervendrán 16 compañías.
- Al concurso NARRUZKO ZEZEN de artículos y guiones teatrales han concurrido más de 130 trabajos. Podían participar jóvenes del Bajo Deba menores de 25 años. Los premiados han sido: en menores de 13 años, Sara Dopazo y Alazne Iglesias, en castellano, e Igor Adalur y Ander Del Campo, en euskera. Accésit a Andrea Ibartutxi. Entre 14 y 16 años: Oiana Valmaseda y Leire Zagredo, en castellano, e Iker García, en euskera. Hasta 25 años: Leticia Rodríguez y Miren Ruiz, en castellano, Amaia Larrañaga y Ainara Jauregui, en euskera. En el apartado de guiones teatrales resultaron premiados Roberto Cano, Serafín Añel, Sergio Borrajo, Maider Ansotegui. Recibieron accésit Beñat Narbaiza, Ainhoa Barrutia, Laura Anderez y Ane Muñoa.

!Cómo se pasa la vida..!

Larogei urte... ochenta años... enéee... todo un «hito»... y cada vez más cercano. Una eibarresa, amiga nuestra, alcanzó el «hito»... con paso firme, erguida la figura... vivacidad, alegría... agradeciendo al Señor esta merced.

Nos referimos a la Reverenda Madre Natividad Azcárate Ochotorena... dicho sea en lenguaje familiar, sin literarios ropajes... «NATI».

Nacida allá por el año once de nuestro siglo, en la festividad del nacimiento de Cristo, hija «legítima» de Martzeliño «Txokolates» y de la Clotilde. La recordamos en Aldatze, por los felices «veinte», jugando al «sokasalto», una auténtica «neska-motz». Estudia Magisterio en el Aula Magna del Colegio... oposita a Escuelas de Barriada... imparte a raudales luz y ciencia por distintos caseríos vizcaínos y... estalla la Guerra, aquel alarde de irracionalidad que viene a quebrar bruscamente el ritmo de nuestro vivir.

Nati, una joven «pía», que sueña con la vida religiosa, inmersa en aquel ambiente bélico, donde la arbitrariedad y la sinrazón se erigen en ley, toma una arriesgada decisión... evadirse a Francia, para refugiarse en la Casa-Madre de las monjas de Aldatze... decisión y aspiraciones compartidas con una amiga, Matilde Echevarría, hija única del muy conocido eibarrés Ignacio-botika, «socialista», que previendo un negro futuro para ambos, la insta a salir rápidamente.

En el puerto pesquero de Motrico, declinando el verano del treinta y seis, en una frágil embarcación saturada de fugitivos y aceptando el riesgo que supone el viaje, se lanzan al mar, rumbo a la libertad. En el camino, no pierden el tiempo, recitan el Oficio de la Virgen, que aquellos hombres escuchan en reverente silencio... ¡itxasua azpizan! Llegadas felizmente a Hendaia, son todos vacunados, como posibles portadores de la «peste», y posteriormente quedan instaladas en el convento de Saintes.

Transcurridos pocos meses, Matilde recibe la terrible y temida noticia... su padre ha sido fusilado en Santander. También Nati, tiene noticias de su casa... la necesitan... urge su presencia... no se hacen la idea de «perderla»... Ella sufre intensamente... dos polos, no convergentes, la atraen con fuerza... ama profundamente a los suyos, pero su vocación, ya decidida, le exige este sacrificio.

— o —

Como docente, su vida religiosa transcurre impartiendo clases, primero en Francia y más tarde aquí, en Aldatze. Una cir-



constancia, en el año sesenta y tres, viene a romper el ritmo... en Aldatze soplan vientos misioneros... vientos impulsados por un deseo largamente acariciado que intenta hacerse realidad... acercarse a hermanos nuestros que en otras latitudes vienen sufriendo una integral y severa pobreza... llegarse a ellos... y con ellos compartir la vida, enriqueciéndose mutuamente. Es el Papa Juan el que, con su llamada urgente para la evangelización de las tierras sudamericanas, rompe las ama-

rras y acelera el viaje... un viaje «penitencial» que las llena de alegría. (Con razón se ha dicho que el origen de la felicidad no está en el goce sino en el sacrificio).

En un puerto francés, cuatro misioneras, dos de ellas eibarresas, Carmela Manso y Nati Azcárate, inician su aventura... embarcan rumbo al Callao, donde un sacerdote las espera para acompañarlas a su nueva residencia... la selva peruana. Allí una casa (?), no «precisamente» de lujo... sus paredes de barro apelmazado... no hay fontanería... el agua de la lluvia, que ha sido almacenada, suministra esta materia prima... una fuente muy lejana las provee de agua potable, y el padre Sol se encarga de iluminar la casita. La escuela, en armonía con la vivienda... solo unos bancos alberga en su interior. Allí son acogidas las pobres niñas del poblado pobre... allí transcurre para Nati toda una década, dedicando a aquella gente su tiempo, su esfuerzo, su saber...

Hoy, coronados los ochenta, sosiguz-sosiguz, bake-baketan, Aldatzeko aixe ederra artuaz... bizl. Que sigas conservando las actuales cotas de felicidad ¡que ya está bien! ¿no te parece? Ya sabes cuánto te queremos.

M. A. ZULAICA

Aquel grupo pionero que integró la primera expedición regresó, pero en el Perú continúa la presencia de estas religiosas, entre ellas la eibarresa Antonia Lamariano. Trabajan en el campo de la sanidad... colaboran en los Comedores Populares... hacen de «animadoras» en las Misas... y concretamente a Antonia, le queda tiempo para impartir clases de Biblia.

Desde la revista «EIBAR», vaya nuestro afectuoso recuerdo y... una petición... «si podéis» enviarnos unas líneas con «pequeñas noticias» (son las más bonitas) de vuestro diario vivir.

GUDAREN AURKA

*Ainbeste odol-iturri, ainbeste eriotza
ainbeste gudaketa! Ekaitz izu, gogorrez,
odolezturiko irakintasun minkorrez
mundua, itzalduriko negarpean datza.
Sugarrez, izkillupean, bizia deuseztuz,
indarkeriaren eskubidez burutzen dira,
gizonaren nortsaun eta usteak zapalduz,
gutxi batzuen aundikeriaren irabazira.*

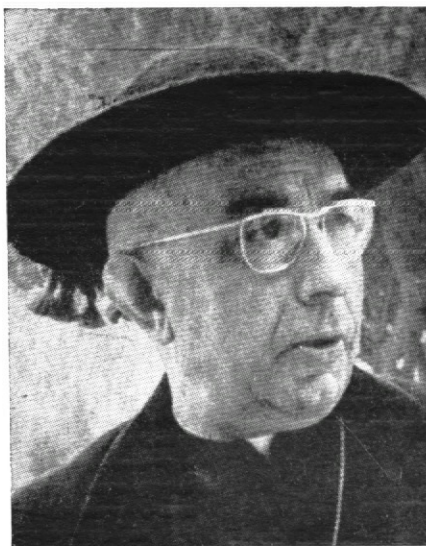
*Ez gehiago gudarik, eriotzazko goraberaz.
Ez, ez! Ez gehiago odolik, erailketarik,
ezinbizizko alkar iltze ta eztenkadaz.
Ez ibilli, ez izan gorrotoaren menpeko
erriaren kaltetan gizona lokarriturik,
oro min-ospindun ta zakarki ondartzeko.*

SABIN MUNIATEGI

Hay obispos que siguen vivos aunque estén jubilados y que se empeñan en no dejarse introducir en el baúl de los recuerdos. Uno de ellos, el que más, es el ilustre ex-arzobispo de Madrid, Cardenal Tarancón, el de los puros, el de la transición, el que tuvo que enfrentarse con el franquismo agonizante, el amigo de Pablo VI, el que viajó al Pardo con una bula de excomunión en el bolsillo, el que aguantó pitadas y abucheos en el entierro de Carrero y tuvo que salir por la puerta de atrás del convento de San Francisco el Grande.

Pues bien, ese hombre, que es una pieza notable de nuestra historia, sigue vivo. Y además está desinhibido. Se siente libre y dice lo que quiere. A veces uno tiene la impresión de que se deja seducir por cierto coro de aduladores que le utilizan, como pasó este verano en los cursos de El Escorial. Otras, sin embargo, se descubre en él la estirpe de los profetas, de aquellos que denunciaban la injusticia tanto cuando mandaban los suyos como cuando estaban en el poder los extraños.

Tarancón ha sorprendido a muchos últimamente diciendo algo que nadie se esperaba de él: «Aquí y ahora hay más corrupción que en el franquismo». Tremendo. Tremendo porque no lo dice un obispo de los que algunos gustan de calificar de derecha tridentina, ni un hijo del pesimismo agustiniano, ni un hombre que vivía mejor antes y que por eso añora el pasado —como dice Guerra de los que protestan—. Es Tarancón el que habla y no dice otra cosa más que lo que salta a la vista: **Renfe**, la familia **Guerra**, **Filesa**, el voto subsidiado y cautivo a través del PER, los **viajes Ceres** y ahora, por si fuera poco, el último chanchullo que acaba de conmovier a este país de estraperlistas: las facturas falsas del IVA en las que parecen estar hasta el cuello firmas notables. Las palabras del viejo luchador deberían haber removido la conciencia de algunos si a esos les quedara un rincón en su alma para la conciencia. Es algo así como si Washington hubiera elogiado la dominación inglesa, Marat la monarquía de Luis XVI y Garibaldi los Estados Pontificios. Y no se trata de que choquee o que añore «las cebollas de Egipto», como les pasaba a los hijos de Israel cuando iban por el desierto y querían regresar a la esclavitud del pasado ante lo que cos-



POLEMICO

taba llegar a la tierra prometida. Es que aquí tiene que haber alguien neutral que diga las cosas sin que se le pueda acusar de partidista, y ese ha sido Tarancón.

F. J.



Hoy la política —su gente, sus instituciones— está duramente fustigada y se habla mucho de corrupción. Cualquier circunstancia resulta propicia para la crítica. ¿Es esto bueno? Partimos de la base, huelga decirlo, que la crítica y la concurrencia de propuestas son cualidades esenciales de la democracia. Pero los hay que critican como quien poda un árbol y los hay que lo hacen como si quisieran talarlo.

Las alternativas a la política son diversas. Hay por ejemplo las de raíz anarquista. En el extremo opuesto encontramos las de tendencia autoritaria. Las dictaduras, concentrando todo el poder, dan la impresión de suprimir las luchas. Algunos —temperamentos— son particularmente proclives a la resolución de los problemas por esta vía. Recuerdo a un buen hombre que estaba convencido, y lo repetía a menudo, que todo tenía que arreglarse a base de «cortar pescuezos».

Algunos desengañados de la política lo son porque se habían engañado con la ilusión de que la política era un valor absoluto que podía transformar las personas y hacerlas felices en profundidad. Entender la política como una religión es una fuente de frustraciones. De las frustraciones a la evasión sólo hay un paso. El hombre religioso, en cambio, sabe dónde está el absoluto y puede mirar con más buen humor las consecuencias de la relatividad de las cosas. Se compromete en la política sin adorarla.

Pero también hay creyentes que no tienen bastante abierta la ventana que da a las realidades temporales. Piensan que la fe puede ahorrar el trabajo político, en el cual no descubren un instrumento de caridad fraterna.

El olvidado padre Lebreton escribió: «No ocuparse de lo temporal es dejar que reine —y masivamente— la injusticia; es dejar la plaza libre a los enemigos del bien común; al final es traición». Y añadía: «La realidad temporal se ilumina en la medida que se pone espíritu. Los portadores de espíritu tienen la misión de impregnarla».

J. CARRERAS PLANAS

Su homilía de la coronación

El 27 de noviembre de 1975 el cardenal Tarancón celebró la misa de acción de gracias por la coronación de los Reyes de España. En dicho acto, el purpurado madrileño pronunció una homilía histórica. He aquí algunas de sus frases:

«Habéis querido, Majestad, que invoquemos con Vos al Espíritu Santo en el momento en que accedéis al Trono de España. Hemos acogido con emocionada complacencia este Vuestro deseo de orar junto a Vos en esta hora.

Son muchos los que tienden la mano hacia la Iglesia pidiéndole lo que no tiene ni es misión suya dar, porque no dispone de nada de eso. La Iglesia sólo puede dar mucho más: el mensaje de Cristo y la oración.

Ese mensaje de Cristo, que el Concilio Vaticano II actualizó y que recientes docu-

mentos del Episcopado español han adaptado a nuestro país, no patrocina ni impone un determinado modelo de sociedad. La fe cristiana no es una ideología política ni puede ser identificada con ninguna de ellas, dado que ningún sistema social o político puede agotar toda la riqueza del Evangelio ni pertenece a la misión de la Iglesia presentar opciones o soluciones concretas de Gobierno en los campos temporales de las ciencias sociales, económicas o políticas. La Iglesia no patrocina ninguna forma de ideología política y si alguien utiliza su nombre para cubrir sus banderías, está usurpándolo manifiestamente.

La Iglesia, en cambio, sí debe proyectar la palabra de Dios sobre la sociedad, especialmente cuando se trata de promover los derechos humanos, fortalecer las li-

bertades justas o ayudar a promover las causas de la paz y de la justicia con medios siempre conformes al Evangelio. La Iglesia nunca determinará qué autoridades deben gobernarnos, pero sí exigirá a todas que estén al servicio de la comunidad entera; que respeten sin discriminaciones ni privilegios los derechos de la persona; que protejan y promuevan el ejercicio de la adecuada libertad de todos y la necesaria participación en los problemas comunes y en las decisiones de gobierno; que tengan la justicia como meta y como norma, y que caminen decididamente hacia una equitativa distribución de los bienes de la tierra. Todo esto, que es consecuencia del Evangelio, la Iglesia lo predicará, y lo gritará si es necesario, por fidelidad a ese mismo Evangelio y por fidelidad a la Patria en la que realiza su misión».

CORAL SOSTOA:



TRABAJA EN EQUIPO

Hace ocho años nació en Eibar Sostoa con el deseo de hacer resurgir en Eibar la música coral. Allí se reunieron 80 personas de todo tipo que compartían una misma afición por el canto. Desde entonces la cita de los martes y los jueves se ha convertido para muchos eibarreses en una tradición, y una obligación porque el trabajo de equipo exige la puntual asistencia de todos los coralistas, aunque muchas veces se haga duro dejar a la familia cenando y después de todo un día de trabajo estar dispuesto a repetir una y otra vez los mismos compases hasta superar el error.

Pero si muchas veces es duro el ensayo, la expectativa de un viaje a Méjico ha animado a los coralistas desde que en mayo conocieran a un magnate mejicano que les ofreció la posibilidad de financiarles el viaje al Nuevo Mundo a cambio de un disco. En este disco

60 personas han invertido las vacaciones de Navidad y muchos sábados, pero el 92 ha frustrado sus planes pues los billetes de avión son mucho más caros; el viaje ha sido pospuesto hasta el 93.

Sostoa forma parte de la Federación Guipuzcoana de Coros y así muchas veces han ofrecido conciertos en pueblos vecinos a «tripa-truke», esto es: la actuación termina en una cena. Todas las visitas son devueltas y por lo tanto hay que pagar una cena vaciando la hucha en la que cada uno ha aportado su cuota mensual. Pero la coral se queda de la poca afición por la música en Eibar, ya que muchas veces se ha traído a coros de fuera y han sido más los cantores que los oyentes.

Aparte de los viajes por Euskadi, la coral ha visitado Sant Cicenç dels Horts donde además de admiradores de la música vasca dejaron muchos ami-

gos, y el año pasado estuvieron en Madrid donde conocieron al señor Basagoiti, promotor del viaje a Méjico.

Aunque muchos divos digan que su mayor premio es el aplauso del público, sus contratos millonarios nos hacen dudar de sus afirmaciones; pero en el caso de Sostoa no hay mayor motivación que cantar con todo el pueblo de Eibar el himno de San Juan para dar inicio a las fiestas patronales. Pero no se han conformado con la victoria en casa y así consiguieron un segundo premio en Avilés y el primero en Egea de los Caballeros en sendos certámenes de música coral.

Desde su fundación Jesús María Sagarra y María Carmen Etxeberria son el director y la subdirectora de la coral y si bien son los que más pegas ponen en la grabación del disco, son los primeros en reconocer el progreso de Sostoa en estos ocho años.

MARIA JOSE T.

ODOL EMAILLEAK

Giza-odolaren bearra gero ta aundiagoa da ta bear aibat jasotzen ez danez, dirua tartean dala, milla deabrukeri egiten dira.

Gizakia beti asmatzen ari da ta bear ori osatzeko, txerri-odolera jo dute ta azken berriak diotenez, ez gaurtik biarrera, baiña urte gutxi barru, txerri-odola giza-odolaren berdiña izango omen da ta naikoa jasoko litzakenez, gizakiak odolik eman bearrik ez luke izango.

Ortara iristen ez geran bitartean, lengo bidetik jo bear.

— ● —

Estadu maillan bizilagunen arabera odolik geien ematen duan lurraldea Naparroa da, atzetik Kantabria ta Euskalerrria dirala. Bataz beste, Estado osoan odola ematen dutenak, Europa n ematen dutenen erdiak omen dira.

— ● —

Odola nortzuk eman dezateke? Osasunez betetako 18 ur-

retik 65 urte bitarteko giza-emakume guztiak. Ezin eman dezateke, biotzeko gaxoaldiren bat, zaintensio aundia, lanparoi, sifilis, min-bizia, gibel-gaitza edo SIDA dutenek. Aurdun dauden emakumeek, ebakuntza edo ortz-agiñen bat atera berria dutenek, edo goronbillo edo globulo gorri gutxi dutenek, odola eman aurretik itxoin egin bear izaten dute.

— ● —

Guztira, 420 ml. edo zentimetro kubiko odol atera oi da; gizasoiñak duan amabitik bat. Ogei minutu barru, ateratako pillua berez osatzen da, baiña bitarte ontan, zutik egon-eziñ pixka bat izan oi danez, zerbait jan eta edaten dezun bitartean, oean etzanik egoteko aginduko dizute. Plasma osatzeko, 24 ordu bear dira eta ateratako goronbillo gorriak osatuko ba-dira, sei aste bear dira. Ori dala-ta, berriez odola emateko, iru illabeteko tartea utzi bearra dago.

(«SASKI-NASKI»-tik artua)

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

Careaga

BITXITEGIA - ORDULARI ETA
ARTE GAUZAK



Bidebarrieta, 10 EIBAR Tel. 118045



AGVIRRE

COMPONENTES ELECTRICOS
MATERIAL ELECTRICO

Errebal, 14 EIBAR Tel. 111910



José Ormaechea, S. A.

FABRICA DE APARATOS
ELECTRODOMESTICOS

Apdo. 11 EIBAR Tel. 121150

Nos encontramos a las puertas del V Centenario de la primera evangelización de América Latina, acontecimiento que viene envuelto en luces y sombras, en incertidumbres y esperanzas. Al respecto, hay —en América Latina— dos actitudes contrarias: la triunfalista y la contestataria. En ninguna de las dos se sitúa la actitud eclesial que, sin dejar de mirar los aciertos y errores del pasado, preferentemente trata de enfrentar al presente y futuro.

Como detalle anecdótico, diré que resultó un acontecimiento de especial transcendencia el «levantamiento indígena», que tuvo lugar en el Ecuador la primera quincena de junio del 90. El país quedó inmovilizado. Por primera vez en quinientos años se expresaba la fuerza de los indígenas a nivel nacional.

Por su parte, la Iglesia en el Ecuador intenta mantener distancia en cuanto a la conmemoración civil del V Centenario. De ahí que se insiste en que se busca celebrar el hecho de la evangelización en cuanto tal.

LECTURA CRÍTICA DE LA HISTORIA

Es muy difícil hablar con serenidad de la historia de la primera evangelización, porque se han definido dos maneras de afrontar este tema contrapuestos. Por un lado, buen número de antropólogos, a los que secundan los sectores de izquierda, ven fácilmente en la labor de los misioneros una actitud un tanto fanática, proselitista, utilizada por el poder político para «domesticar» al indio. Al lado opuesto de esta posición está la otra postura, la de una larga serie de heroísmos y sacrificios, altamente meritorios.

Ambas posiciones encierran parte de verdad. Sin embargo, más allá de las buenas intenciones, el balance de estos cinco siglos es sumamente modesto. Baste considerar que los indígenas han desaparecido, o casi, en gran parte del Continente (Norteamérica, Antillas y Cono Sur). En la zona andina aún sobreviven fuertes núcleos de población indígena, mas no seguramente para testimoniar el triunfo de la labor evangelizadora, dado que ocupan el infimo peldaño de la escala social, marginados y despreciados por la población blanca y mestiza. En la misma Iglesia, el indio permanece invisible.

Un «fracaso» tan macroscópico, a pesar de las buenas intenciones, debe tener alguna explicación. Podemos dar una pista.

España fue la nación que vivió más intensamente la lucha contra los árabes, forjando con ello su identidad nacional. Entre «moros y cristianos» no hubo más que enfrentamiento. El moro era el «otro», la antítesis del cristiano.

Los españoles llegaron a América en el momento exacto en que terminaban de expulsar a los musulmanes. La conquista del Continente americano llegó a ser la prolongación de la «reconquista» de la península, llevada a cabo con la misma mentalidad y los mismos métodos. No hubo reconocimiento ni respeto del mundo indígena. De hecho se dio choque e imposición cultural. Sin el debido discernimiento, se consideraron las prácticas religiosas de los indígenas como idolátricas, sin valerse de ellos para llegar paso a paso hasta la plenitud de la revelación.

Esto, no obstante, no debe impedir reconocer los grandes aciertos de la primera evangelización. Entre éstos está el que no pocos misioneros jugaron en forma decidida la carta de la *inculturación*. Los que optaron por este camino inventaron métodos indigenistas que inspiran todavía a muchos antropólogos modernos, con el conocimiento de las lenguas indígenas y la elaboración de catecismos en ellas. Hay que destacar asimismo el sentido profético de muchos misioneros en la defensa de los derechos humanos de los indígenas y los afroamericanos contra el abuso de los encomenderos y de las autoridades civiles.

EL INDIANO EN LA SOCIEDAD MODERNA

A menudo a la Iglesia se le achacan todas las culpas. Veamos, también, las «lecturas civiles».

De Europa, que se consideraba como unidad de medida, nacieron varios mitos como el del «indio degradado», y el del indio «eterno niño». Otro mito, no menos falso, es el del «buen salvaje». En ningún caso el autóctono americano era considerado como ser normal.

Hoy existen muchos antropólogos «comprometidos», pero tampoco ellos saben liberarse siempre de actitudes paternalistas: al indígena hay que concientizarlo, hay que organizarlo, hay que ayudarlo a que entre en la dialéctica de la lucha de clases, o hay que mantenerlo incontaminado dentro de una especie de «campana de vidrio», para que los científicos sociales puedan realizar sus investigaciones.

La presencia del Estado moderno es aún más sofocante que la del imperio colonial. Un ministerio obliga al indio a ir a una escuela en la que, a menudo, no entiende nada; otro lo llama al cuartel para «servir a la patria»; otro estudia sus terrenos, en vista de una «utilización más racional»; otro le pide papeles que demuestren que tiene derecho a vivir en la tierra que recibió de sus antepasados; otro lo obliga a identificarse con una tarjeta plastificada y a legalizar su matrimonio.

LABOR DE LA IGLESIA HOY

No pretendo describir todo el trabajo pastoral de la Iglesia con los indígenas y los afroamericanos hoy. Me referiré en este apunte al trabajo pastoral que se realiza en el Ecuador, pero me consta que, al menos, en Perú y Bolivia las experiencias pastorales son similares.

La figura de Mons. Leonidas Proaño, conocido como el «Obispo de los indios», es de sobra conocida. Su fallecimiento hace tres años ha agigantado, si cabe, su figura. El trabajo pastoral iniciado por él, con la colaboración de buena parte de los agentes de pastoral de la diócesis de Riobamba, se mantiene en el presente. Son muchas las experiencias pastorales en el Ecuador que merecen la misma consideración que el trabajo realizado en Riobamba.

En la Sierra se ha trabajado mucho y bien en todas las diócesis que tienen indígenas. En las jurisdicciones misioneras del Oriente ecuatoriano y de Esmeraldas se está realizando un trabajo eclesial digno de todo encomio. Los esfuerzos de inculturación realizados en misiones como la salesiana, la capuchina y la carmelita merecen toda consideración.

Quiero destacar la labor de Mons. Alejandro Labaka, quien dió su vida junto con la Hna. Arango por defender al pueblo huorani. Su plan pastoral es un cuestionamiento profundo. No se trata, por supuesto, de un esfuerzo aislado, sino del empeño de todos los agentes de pastoral.

Englobando el trabajo misionero actual en el Ecuador, cabe destacar varios aspectos fundamentales: concientización de los indígenas, para que reconozcan ellos mismos y se les reconozca su dignidad humana y sus derechos como personas y como pueblos; apoyo y asesoramiento de sus organizaciones y reconocimiento de la autonomía de las mismas; proyectos de desarrollo autogestionados, por ejemplo, cooperativas campesinas; inculturación del Evangelio y creación de la Iglesia autóctona. En cuanto al aspecto eclesial son muchos los esfuerzos que se están realizando: conocimiento de su cultura y de sus lenguas, elaboración de libros litúrgicos en éstas, traducciones de la Biblia, búsqueda de una teología inculturada, creación de comunidades cristianas, formación de misioneros indígenas. Ultimamente, además, la Iglesia ha aceptado un papel importante de mediación en el diálogo con el Gobierno del Ecuador, para encontrar soluciones a los graves problemas de los indígenas, como propiedad de la tierra, educación intercultural, autonomía en el ámbito social y político...

(Resumido de una conferencia de ANGEL SALVATIERRA en Vitoria, 21-XI-91)



kutxa



gipuzkoa donostia kutxa

caja gipuzkoa san sebastián



El Salón Teatro

Nuestra villa tuvo una gran tradición carnavalesca hasta apenas terminada la primera guerra mundial. Las diversas Sociedades establecidas, entre las que destacaban el Casino de la Amistad en la Plaza Nueva, el Casino Conservador en Barren-kale, y el Casino Artista Eibarrés, primero en la Calle de la Estación, y más tarde en Ibarrecruz, donde en la actualidad continúa, organizaban sus respectivos bailes, que unas veces los celebraban en sus locales (menos el Artista), otras en el Frontón Astelena, o en el Salón Teatro, situado donde en la actualidad se yergue la Torre de Unzaga. Era una bonita pista rectangular, encuadrada por un paseo, que en el descanso de cada pieza lo aprovechaban los danzantes para circular por él, siempre en la misma dirección. La pista quedaba siempre libre, y por sus cuatro escaleras de cuatro peldaños (una en cada lado), subían y bajaban los que deseaban bailar.

De aquel Salón surgieron muchos matrimonios. Funcionaba, salvo unas semanas del verano, todos los días festivos, tarde y noche. Tenía un simpático manubrio. La tanda de piezas era la siguiente: pasodoble, vals, mazurka, chotis, polka, habanera, jota, y como final otro pasodoble.

Para evitar incidentes, los bailes los presidía un «Bastonero», que lo colocaba en el centro de la Sala, con un palo largo pintado con colorines, y era el responsable del orden.

Los músicos y el organillo se acomodaban en el único palco. El Salón estaba servido por el contiguo Café de Noche. El martes de Carnaval salían varias comparsas con sus carrozas y canciones que llevaban una carga de sátira mordaz y socarrona.

Pero la particularidad del carnaval eibarrés estribaba en una antigua costumbre, que emanaba de que ese día, las familias de la Villa acostumbraban a invitar a la cena a todo el mundo.

Recordamos cómo durante varios años, entre los 15 a los 20 años, la cuadrilla a la que pertenecíamos, —la del «Eibar Club»— que rondábamos los 30 y tantos, nos dividíamos en tres o cuatro grupos y acudíamos a las casas de nuestras amiguitas, escogiendo, para el caso, familias a las que pertenecían algunas que andaban de noviazgo con amigos nuestros. Pero eso sí, el novio no acudía a la casa de la novia, sino a otra. Y esto sin previo aviso. La fórmula de auto-invitarse era la siguiente: «¡Venimos a comer unas sopas de ajo!». La respuesta no tardaba: «¡Adelante, a sentarse todos!», y con el resto de la familia se comía, muchas veces, no lo que se había pedido sino otras cosas mejores. Al principio cohibidos, pero pronto se rompía el hielo y después de haber cenado opíparamente, se invitaba a las jóvenes de la casa al baile del Frontón Astelena. Era normal el disfrazarse, aunque fuera con un camisón de la etxeoandere, que se devolvía al día siguiente, bien limpio. Y a bailar.

G. UNZUETA



CARNAVALES DE ANTES

Siempre ha puesto en evidencia el buen eibarrés los recursos de su ingeniosidad para rendir tributo a los Carnavales. Páginas enteras podrían escribirse de las comparsas y carrozas que salían a recorrer las calles de la población, las ideas sobre todo por el popular eibarrés Santiago Tellería. La singularidad tuvo cuando actuaba de Gedeón y su cuadrilla —desde entonces se le quedó de por vida este apelativo—, con aquellas carrozas que presentó configurando una «Armería» y la «Escuela de párvulos». Siempre precedidos por la banda de tamborileros que dirigía el formidable txistu, Policarpo Yriondo «Chambolín», Florencio Ansola de segundo, y tocando el tambor José Manuel Echeverría «Querido», popular entre los populares, y Pedro Alberdi. Y de los dulzaineros, los afamados Tocayo y Trococha, por cierto disfrazados de aldeanos. ¿Y qué decir de aquellas habaneras que ejecutaba la Banda «La Marcial» —más tarde Banda Municipal—?

Desde luego, cuanto más se oían, gustaban más. O las bandas del pueblo y de fuera, sin que faltara «La Orquesta Bretón», entidad local de mucha solera. O de los brillantes bailes del salón Teatro, del Lagun Artea, de los más encopetados, Sport Recreativa, Casino Artista Eibarrés en el salón Cruceta, Casino de la Amistad, Fomento Industrial, Rialto, Frontón Astelena, dilectos lugares de cita para todos los disfraces. ¿Y las atractivas calejiras de la Romeral? A la hora de cenar, el programa era inalterable. A cantar, a las casas en donde había chavalas guapas bajo la imperante costumbre de «gratis et amore». Necesitábase haber visto el escenario de los comedores de aquellos hogares para comprender toda la grandeza de la escena. Relucían siempre las acogidas cariñosas y hospitalarias de las «amatxos» de las chicas. Y también de ver cómo les subía el pavo a éstas, un tanto avergonzadillas ante las visitas. Eso sí, se comía opíparamente, pero lo principal de todo, solía ser el deseo de causar buena impresión.

TOMAS ECHALUCE

Markano'kin Ameriketara

*Kanta berri batzuek
dituguz atara;
aitzen emoten gatoz
erri ontara.
Arioplanuan juateko
asmuetan gara;
biar urtetzen degu
Ameriketara.*

*Amairu lagun gera,
guztiok argiak;
ez gaitu bildurtuko
otsak eta euriak.
Bizirikan etortzen
bagera erdiak,
kontauko dizuguz guk
ango berriak.*

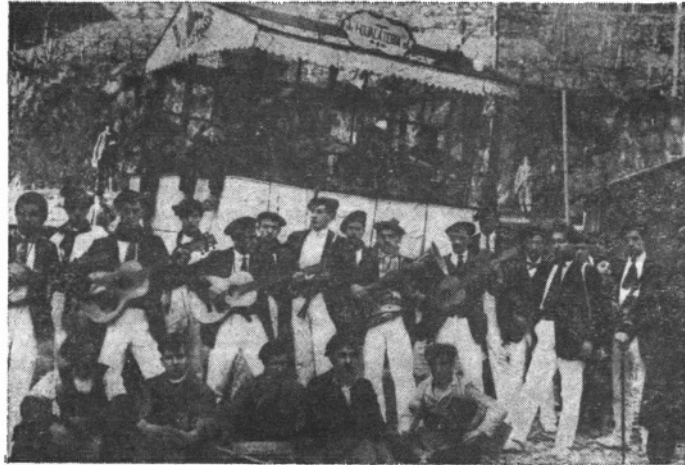
*Biar urtetzen degu
guziok aidian,
ikusiko gaituzu
agurka bidian.
Ondo urtetzen besku
daukagun idean,
ez gera etorriko
beste urte bian.*

*Nueva York'era guaz
lenengo runbuan;
andik Brasil'eraño
berriz urrenguan.
Gero Polo Norte'ra
irugarrenguan;
bazterra billauko degu
badago munduan.*

*Angel Markano jauna
degu pilotua,
gazte-gaztetatikan
estudiatua.
Arek artzen duanian
martxua diretua,
laister izango gera
Amerikatuak.*

*Benito Regil jauna,
gizona justua,
oserbaziñorako
dao nonbratua.
Agustin Echeberria,
mekanikokua.
Serafin Esnaola,
kozinarakua.*

*Polo Norte'n ei daude
ain paraje baltzak,
arako egin dituguz
aprosoko galtzak.
Eskuetan arturik
galtzairuzko lanzak,
galdu ez gaitzen an
otsak edo artzak.*



Junto a un so-
ñado y flamante
avión, Angel
Marcano y su
cuadrilla, en los
Carnavales de
1930 recorrieron
nuestras calles
antes de em-
prender su fan-
tástico vuelo, al
que hacen rela-
ción estos ver-
sos que ellos
mismos compu-
sieron como re-
cuerdo perenne
de aquella «ges-
ta».

*Izotzez einda ei dago
ango mendi dana,
ara gora igotzen
izangou lana.
Edukitzen badegu
edana ta jana,
esperantza badegu
llegauko gerana.*

*Igotzen badegu ango
mendi tontorrera,
begiratakou andik
zer daon beste aldera.
Biderik ikusten
badegu aurrera,
laister llegauko gera
munduan baztarrera.*

*Aparatu eiten eiñ degu
urte bian lana,
ortan gastatu degu
geure diru dana.
Biderako ere berriz
biar degu jana,
orreatik eskatzen degu
errialtxo bana.*

*Ona berri-berriak
guk amaika bertso
esanaz nola diran
gure paradiso.
Jaungoikuari eskatzen diogu
osasuna oso,
berriz ona etortzeko
danok animoso.*

Humor Eibarrés

TXIMIÑUA TRANSMISIÑUETAN

Pedro Tximiñuak «Korriuanian» —G.A.C.— biarran zlarduan. Egun baten, bere billa zebillen Eulogio Garate, eta esatetsa Otuari:

- Ikusi dok Tximiñua?
- Ez.

An zebillen Eulogio makiñetan ziar begira nun ikusiko Tximiñua. Onetan, esatetsa Otuari:

— I, Eulogio, olan sekula eztok topauko. Makiñetara begira diarduk! Begiratik gora, or trasmisiñuetan ibillikok.

KANPOKUAK KONTAU BIAR

Katu-Baltxa Santa Agedako manikomixuan zegualla, juan jakoz lagunak bera ikustera. Auetako batek esatetsa:

- I, Marzelo, zenbat zagozie emen?
- Zenbat gagozen? Emenguak kontauta dauaz. Kontaizuez kanpokuak!

TXUNDARRA ATARA NAIKAN

Elgoibartar batek txundar bat —erakastena— zeukan. An zebillen bere andria atara naixan, eta orretarako sakatu egin biar. Ikutu orduko, baiña, gizona diarka asten zan: Ai, ai, zer dau aul

Orduan andriak:

— Ai, Mauleon, naixago neuke orixe neuk baneuka.

Eta gizonak:

— Baitxa neuk ere.